

INHALT / SOMMAIRE

Prolog	3	Prologue	3
Chronologie	4	Chronologie	4
Thema	5	Thème	5
Markt	7	Marché	6
Betrieb	9	Exploitation	8
Technik	11	Technique	10
Personal	13	Personnel	12
Erfolgsrechnung	16	Compte de résultats	14
Bilanz	17	Bilan	15
Erfolgsrechnung in Zahlen	18	Compte de résultats en chiffres	18
Bilanz in Zahlen	19	Bilan en chiffres	19
Anhang der Jahresrechnung	20	Annexe au compte de résultats	20
Revisorenbericht	22	Rapport des vérificateurs	22
Kennzahlen	24	Chiffres des TPB	24
Rollmaterial	26	Parc roulant	26
Organe	27	Organes	27
Netzplan der VB	28	Plan du réseau des TPB	28





Plus durables, plus propres, plus informatives – des prestations, en un mot, meilleures

Les TPB poursuivent à tous égards leur stratégie axée sur la qualité – qu'il s'agisse d'information des usagers, d'aménagement des horaires ou d'exploitation respectueuse des critères écologiques. Et les chiffres confirment de façon éclatante que nous sommes sur la bonne voie.

Nos nouveaux bus satisfont aux normes les plus sévères en matière de gaz d'échappement et contribuent ainsi à réduire encore davantage les émissions polluantes – ce qui profite non seulement à nos usagers, mais à tous les habitants de la région. L'amélioration chiffrée est impressionnante; nous poursuivrons avec constance sur cette voie et exploiterons chaque possibilité offerte de diminuer les émissions de nos véhicules.

Notre parc de trolleybus est désormais entièrement constitué de véhicules à plancher surbaissé, pour le plus grand bonheur des personnes à mobilité réduite. Outre les informations données vocalement, ces véhicules indiquent à leurs passagers le prochain arrêt par annonce visuelle sur des écrans – cela facilite et accélère l'orientation des usagers.

Il va de soi que nos exigences qualitatives ne sont pas destinées «seulement» à nos clients: nous pensons aussi à notre personnel. Le nouveau système de gestion informatisée de l'exploitation nous permet de mieux coordonner les intervalles entre véhicules et d'améliorer d'autant plus la fiabilité des horaires.

Par ailleurs, l'ergonomie constitue toujours à nos yeux un critère essentiel dans l'aménagement des véhicules; là aussi nous restons à la pointe du progrès.

L'ensemble de ces mesures vise à produire une qualité toujours meilleure pour notre clientèle, à présenter une offre conforme aux besoins des usagers et de notre personnel, tout à la fois pratique, économique, judicieuse – mais aussi rapide et sûre, dans un esprit sympathique. Notre conviction, c'est qu'une entreprise qui s'engage à fond pour la mobilité durable possède tout ce qu'il faut pour affronter l'avenir.

Nous tenons enfin à remercier très cordialement tous nos partenaires pour leur coopération et pour la régularité d'un soutien que nous ne nous lassons pas d'apprécier. Notre reconnaissance à l'égard des autorités, des sous-traitants et de nos fournisseurs s'accompagne ici d'un grand merci à notre personnel, lequel a donné durant toute cette année 2008 des preuves renouvelées de son dévouement exemplaire.

R. Thomas, président du Conseil d'administration

Ch. Kneuss, directeur

Nachhaltiger, sicherer, sauberer, informativer – in einem Wort: besser

Die VB verfolgen ihre Strategie konsequent weiter und bauen ihre Qualität ständig aus, von der Fahrgastinformation über die Fahrplangestaltung bis hin zur ökologischen Produktion. Die hervorragenden Zahlen sind ein überzeugender Beweis dafür, dass wir uns auf dem richtigen Weg befinden.

Mit der Anschaffung von neuen, strengste Abgasnormen erfüllenden Bussen wird die Umweltbelastung weiter reduziert – davon profitieren nicht nur die Fahrgäste, sondern sämtliche Bewohner der Region. Die Zahlen zur Reduktion der Schadstoffe sind eindrücklich, wir werden den eingeschlagenen Weg konsequent weiterverfolgen und jede Möglichkeit nutzen, die Emissionen noch weiter zu reduzieren.

Die gesamte Trolleyflotte ist nun durchgehend mit Niederflur-Technik ausgestattet, davon profitieren auch Menschen mit eingeschränkter Bewegungsfreiheit. Zusätzlich zur akustischen Information wird in den Fahrzeugen nun auch eine dynamische visuelle Information zur Haltestellen-Abfolge zur Verfügung gestellt – das erleichtert und beschleunigt die Orientierung.

Die hohen Ansprüche, die wir an die Qualität stellen, beziehen selbstverständlich nicht «nur» unsere Fahrgäste mit ein, sondern auch unser Personal. Dank des neuen, rechnergesteuerten Betriebsleitsystems können die Intervalle zwischen den einzelnen Fahrzeugen besser koordiniert und die

Fahrplansicherheit noch einmal entscheidend verbessert werden. Weiter legen wir grossen Wert auf eine ergonomische Ausgestaltung der Fahrzeuge, auch hier sind und bleiben wir am Ball.

Alle diese Massnahmen zielen darauf ab, die Qualität für die Kundinnen und Kunden zu verbessern und ein Angebot zur Verfügung stellen zu können, das die Bedürfnisse der Fahrgäste und des Personals bestmöglich, vernünftig, wirtschaftlich und klug abdeckt, und das darüber hinaus sicher, sauber, schnell und sympathisch ist. Wir sind überzeugt, wer sich mit aller Kraft für eine nachhaltige Mobilität einsetzt, ist für zukünftige Aufgaben bestens gerüstet.

Abschliessend möchten wir uns bei allen Partnern für die gute Zusammenarbeit und für die Unterstützung, auf die wir immer wieder zählen dürfen, ganz herzlich bedanken. An den Dank an die Behörden, Transportbeauftragten und Lieferanten möchten wir ein grosses Merci an das Personal anschliessen, das auch dieses Jahr wieder vollen Einsatz gezeigt und zahlreiche Zusatzleistungen erbracht hat.

R. Thomas, Präsident des Verwaltungsrates

Ch. Kneuss, Direktor

L'année 2008 en résumé

8 - 10 février	Carnaval (horaire spécial)
3 - 4 mai	Tour de Berne (adaptations mineures lignes 74 et 75)
31 mai	Stedtlifescht (horaire spécial ligne 4 à Nidau)
8 - 10 mai	Promo Euro 08(TP et mobilité douce au centre-ville)
6 juin	Fête du «tech» (horaire spécial ligne 5 direction Centre hospitalier)
13 - 14 juin	Courses de Bienne (collaboration et horaire spécial)
27 - 29 juin	Braderie (horaire spécial)
24 juillet- 10 août	Open Air Cinéma Nidau (collaboration et offre supplémentaire)
31 juillet	Fête du 1 ^{er} août (offre supplémentaire)
9 août	Swiss Inline Cup (horaire spécial)
13 septembre	Portissimo (horaire spécial ligne 8 à Port)
22 septembre	Journée sans ma voiture (TP et mobilité douce au centre-ville)
17 - 21 septembre	Festival du Film Français d'Helvétie (collaboration)
7 décembre	Marché de Noël à Nidau (horaire spécial ligne 4 à Nidau)
14 décembre	Changement d'horaire

Das Jahr 2008 im Überblick

8. – 10. Februar	Fasnacht (Spezialfahrplan)
3. – 4. Mai	Berner Rundfahrt (kleinere Anpassungen Linien 74 und 75)
31. Mai	Stedtlifescht (Spezialfahrplan Linie 4 in Nidau)
8. – 10. Mai	Promo Euro 08 (nur öV und Langsamverkehr in der Innenstadt)
6. Juni	«Techfest» (Spezialfahrplan Linie 5 Richtung Spitalzentrum)
13. – 14. Juni	Bieler Lauftage (Zusammenarbeit und Spezialfahrplan)
27. – 29. Juni	Braderie (Spezialfahrplan)
24. Juli – 10. August	Open Air Cinema Nidau (Zusammenarbeit und Zusatzangebot)
31. Juli	1. August-Feier (Zusatzangebot)
9. August	Swiss Inline Cup (Spezialfahrplan)
13. September	Portissimo (Spezialfahrplan Linie 8 in Port)
22. September	Tag ohne mein Auto (nur öV und Langsamverkehr in der Innenstadt)
17. – 21. September	Festival du Film Français d'Helvétie (Zusammenarbeit)
7. Dezember	Weihnachtsmarkt Nidau (Spezialfahrplan Linie 4 in Nidau)
14. Dezember	Fahrplanwechsel

4



Investir dans et pour l'avenir

Les TPB ont fait de gros investissements en 2008. Nous avons renouvelé le parc de véhicules (trolleybus et autobus) et le système d'information des passagers, et mis en place un nouveau système de gestion de l'exploitation assisté par ordinateur (Rechnergestütztes Betriebsleitsystem, RBL). Ces investissements témoignent d'une entreprise moderne, au service de ses clients, efficace, axée sur l'avenir.

Investissement I: nouveaux trolleybus

Les TPB sont l'heureux propriétaire de dix trolleybus flambant neufs. Suite à l'appel d'offres public conforme aux directives GATT/OMC, c'est la société Hess AG à Bellach qui a remporté la palme avec son Swisstrolley3: ce produit a su nous convaincre – c'est lui qui répondait le mieux aux exigences formulées dans un cahier des charges comptant 70 pages! Ces dix trolleybus sont des modèles articulés, équipés de deux essieux moteurs. Les TPB circulent ainsi exclusivement avec des trolleybus à plancher surbaissé.

Le Swisstrolley3 a brillamment passé le test des calculs de rentabilité. Son prix d'achat n'est ici qu'un facteur parmi d'autres: il faut aussi prendre en compte les dépenses à prévoir durant toute la vie utile du véhicule (le life cycle cost englobant amortissement, frais d'entretien et consommation énergétique); et nos trolleybus biennois se montrent à cet égard d'une sobriété tout à fait remarquable. Le Swisstrolley3 satisfait en outre à toutes les exigences de la loi sur l'égalité pour les handicapés et aux recommandations qui complètent ces dispositions; il a ainsi pu être homologué par l'Office fédéral des transports (OFT).

Investissement II: nouveaux autobus

Les TPB ont ajouté à leur parc d'autobus Mercedes Citaro huit véhicules de la toute dernière génération, franchissant ainsi une nouvelle et importante étape dans la protection de l'environnement et la réduction des émissions polluantes.

Mercedes a voué une attention toute particulière à l'aspect économique de cette nouvelle génération Citaro: ces autobus ultramodernes se caractérisent par des services très espacés, par une grande simplicité à l'entretien, par une consommation minime. Ils satisfont aux critères rigoureux de la norme Euro 5 et sont équipés d'un filtre à particules efficace. Cela diminue d'autant leurs émissions nocives, pour le plus grand bien de l'environnement et de l'air biennois.

Investissement III: nouveau système d'information des usagers (FIS)

Nos clients veulent pouvoir se tenir au courant de la situation dès qu'ils entrent en contact avec leurs transports publics. Où cet arrêt se situe-t-il? Quand le prochain bus partira-t-il? Quelle ligne faut-il prendre pour arriver à destination? Ya-t-il des pannes, des déviations? Si c'est le cas – quelles sont mes solutions de rechange? Le FIS répond à toutes ces questions.

Il réalise deux grands objectifs: des renseignements d'une part aussi utiles que possibles (des clients informés sont des clients satisfaits, qui reviendront avec plaisir), d'autre part redondants – à la fois vocaux et visuels. Ce dernier aspect constitue d'ailleurs une obligation légale (loi sur l'égalité pour les handicapés).

Une prochaine étape consistera à afficher également les courses supprimées, les déviations et les ruptures de correspondances.

Investitionen in die Zukunft

Die VB haben im Berichtsjahr grosse Investitionen getätigt. Dabei wurden der Fahrzeugpark (neue Trolleys und neue Autobusse) und die Fahrgastinformation erneuert und ein neues, rechnergesteuertes Betriebsleitsystem (RBL) eingeführt. Die Investitionen positionieren die VB als modernen, kundenfreundlichen, effizienten und zukunftsgerichteten Dienstleister im ÖV.

Investition I: Neue Trolleys

Die VB sind stolze Besitzerin von 10 brandneuen Trolleys. Bei der nach Gatt WTO-Richtlinien durchgeführten Ausschreibung machte die Firma Hess AG aus Bellach schliesslich mit ihrem Swisstrolley3 das Rennen: Das Produkt vermochte die VB zu überzeugen und erfüllte die Anforderungen, die vorgängig in einem 70-seitigen (!) Pflichtenheft formuliert worden waren, am besten. Bei den 10 neuen Trolleys handelt es sich um Gelenktrolleybusse, die neu mit zwei Antriebsachsen ausgerüstet sind. Die VB verkehren somit ausschliesslich mit Niederflur-Trolleys.

Wirtschaftlichkeitsrechnungen ergeben Top-Werte für den Swisstrolley3. Ob sich ein Fahrzeug rechnet, hängt nicht allein vom Kaufpreis ab, sondern muss an den Kosten über die gesamte Lebensdauer hinweg (dem sog. Life-Cycle-Cost, bei dem neben der jährlichen Abschreibung auch die Kosten für Unterhalt, Wartung und Energie mitgerechnet werden) gemessen werden – und hier schneiden die Bieler Trolleys überzeugend ab. Der Swisstrolley3 erfüllt zudem sämtliche Anforderungen des Behindertengleichstellungsgesetzes und der dazugehörigen flankierenden Empfehlungen und wurde vom Bundesamt für Verkehr BAV entsprechend abgenommen.

Investition II: Neue Autobusse

Die VB haben zu den bereits vorhandenen Mercedes-Citaro-Autobussen acht Fahrzeuge der neusten Generation angeschafft und in Betrieb genommen. Mit den neuen Autobussen machen die VB noch einmal einen grossen Schritt im Bereich Umweltschutz/Emissionsminimierung.

Bei den neuen Citaros legte Mercedes ein spezielles Augenmerk auf die Wirtschaftlichkeit: lange Wartungsintervalle, hohe Wartungsfreundlichkeit und sparsamer Verbrauch. Die neuen Fahrzeuge erfüllen die strenge Euro-5-Norm und sind mit einem effizienten Partikelfilter ausgerüstet. Dadurch werden die Abgas- und Emissionswerte noch einmal spürbar gesenkt – zugunsten der Umwelt und der Bieler Luft.

Investition III: Neues Fahrgast-Informationssystem (FIS)

Kundinnen und Kunden wollen sich sofort orientieren können, wenn sie in Kontakt treten mit den VB. Wo befinde ich mich? Wann fährt der nächste Bus/Trolley? Welche Linie muss ich wählen, um an den Zielort zu gelangen? Gibt es Störungen, Umleitungen? Falls ja – welche Alternativen stehen mir zur Verfügung? Das neue FIS weiss auf alle Fragen eine Antwort.

Die VB erfüllen somit zwei Hauptziele: einerseits eine maximal kundenfreundliche Information (informierte Kunden sind gut bediente Kunden, die gerne wiederkommen) und andererseits eine redundante, d.h. eine sowohl akustische wie auch visuelle Information. Letzteres ist sogar eine gesetzliche Pflicht (Behindertengleichstellungsgesetz).

Ein nächster Ausbauschnitt wird darin bestehen, auch Kursausfälle, Umleitungen und Anschlussbrüche anzuzeigen.

La qualité d'abord, la qualité toujours...

Toujours plus nombreux sont les gens qui optent pour les transports publics, comme le prouvent les statistiques nationales aussi bien que régionales. Alors que les améliorations de l'offre ont été minimales en 2008, les TPB ont progressé en termes de fréquentation aussi bien qu'au niveau des recettes de transport.

Des chiffres réjouissants

Côté fréquentation, nous avons enregistré une croissance de 4,1% par rapport à l'année précédente (15'920'595 personnes transportées contre 15'297'112 en 2007). Cette progression se chiffre même à 10,4% depuis 2005, alors même que les améliorations de l'offre ont été minimales ces dernières années. Les chiffres sont tout aussi réjouissants en ce qui concerne les recettes de transport: l'augmentation des ventes a été de 8,5% par rapport à l'exercice précédent (de 12,3 à 13,3 millions de francs). Un motif de grande satisfaction, en l'occurrence, c'est que presque tous les produits des TPB ont contribué à cet accroissement du chiffre d'affaires. L'augmentation des tarifs d'abonnements instaurée en décembre 2007 y est sans doute pour quelque chose. Par contre, l'amélioration des recettes du transport individuel et de groupe est due exclusivement à une augmentation de volume: les TPB n'ont plus augmenté leurs prix dans ces domaines depuis 2005. Une exception à cette excellente règle est la carte multicourses «plus», qui a encore perdu du terrain (-3,3%) mais s'est tout de même stabilisée. Nous avons conservé notre assortiment

qui a fait ses preuves, en y ajoutant seulement la carte journalière spéciale pour les matchs de l'EURO 08.

Qualité au service de notre clientèle

Les TPB sondent régulièrement et de façon systématique le niveau de satisfaction des usagers. Et nos produits reflètent ensuite les résultats obtenus. Nous prenons ainsi en considération les nouveaux moyens de communication et les habitudes de notre clientèle qui en sont issues (Internet devient, à côté du téléphone, un vecteur toujours plus courant). Nous avons entrepris les travaux préparatoires de notre propre site Internet, indépendant de celui de la Ville. Toutes ces activités visent à nous rapprocher autant que possible de nos clients, à fournir une base d'interactivité qui stimule notre réceptivité, nous rend capables de réagir vite et bien. C'est dans la même perspective que s'inscrit notre nouvelle campagne de communication, élaborée en 2008 et sur laquelle nous continuons à travailler. Cette campagne mise sur les valeurs urbaines et sur l'identification aux TPB. Le slogan *meine Linie* – ma ligne désigne on ne peut plus clairement ce qui intéresse fondamentalement les TPB: leurs clientes et leurs clients.

Autres facteurs de qualité

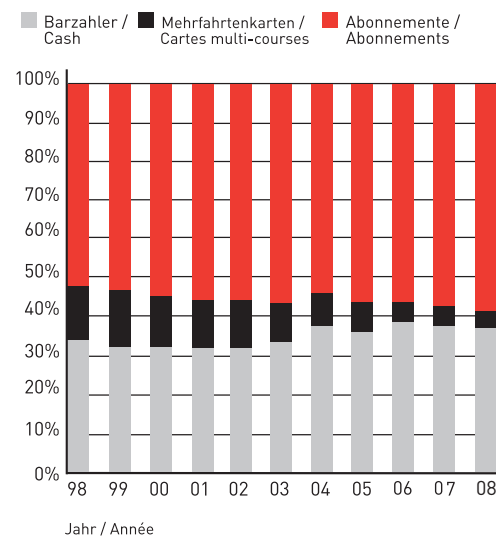
Nous avons reconduit notre excellente et fructueuse collaboration avec le bureau Tourisme Bienne Seeland sur la base d'un nouveau contrat. L'infoCentre à la place de la gare de Bienne constitue souvent le premier point de contact pour les visiteurs venus d'ailleurs et qui cherchent un renseignement, mais aussi pour les habitants de la région souhaitant acheter un abonnement.

Les TPB ont fait de leur service à la clientèle une entité à part et mieux dotée en personnel, afin de pouvoir traiter plus vite et de façon plus satisfaisante les questions ou les réclamations téléphoniques ou écrites que nous recevons. Les premiers échos de clients sont positifs.

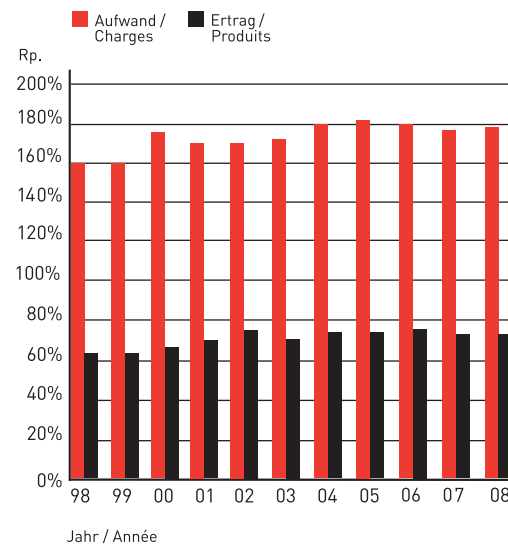
Comme chaque année, nous avons soutenu des manifestations locales (voir liste) et assumé la gestion des déviations nécessaires, tout en offrant sur notre réseau des courses spéciales ou des transports de personnes. Les frais que ces actions nous occasionnaient ont été partiellement compensés par des accords de sponsoring. Nos partenaires ont contribué dans ce contexte à nous positionner en tant qu'entreprise de transports moderne au service de la population locale et régionale.

Ces diverses activités représentent globalement une remarquable avancée qualitative dont notre clientèle aussi bien que notre personnel sont les bénéficiaires.

Ertrag nach Fahrausweisen Recettes par titres de transport



Ertrag / Aufwand pro Passagier Produits et charges par passager



Qualität, Qualität und nochmals Qualität

Immer mehr Menschen setzen auf den öffentlichen Verkehr. Das belegen sowohl die Zahlen auf nationaler wie auch regionaler Ebene. Die VB konnten – obwohl nur minimale Angebotsverbesserungen vorgenommen wurden – sowohl bei den Fahrgästen als auch bei den Verkehrserträgen zulegen.

Erfreuliche Zahlen

Bei den Fahrgästen konnte im Vergleich zum Vorjahr ein Zuwachs von 4.1% verzeichnet werden (von 15'297'112 im Jahr 2007 auf 15'920'595 im Berichtsjahr). Seit dem Jahr 2005 ergibt sich somit ein Zuwachs von überaus erfreulichen 10.4%, und das bei minimalen Angebotsverbesserungen. Bei den Verkehrserträgen können ähnlich erfreuliche Zahlen vermeldet werden: Im Berichtsjahr konnte der Umsatz um 8.5% gesteigert werden (von 12.3 auf 13.3 Mio. CHF). Speziell erwähnenswert und erfreulich ist der Umstand, dass nahezu sämtliche Produkte der VB zu dieser Umsatzsteigerung beigetragen haben. Ein Teil der Ertragssteigerung im Abonnementsbereich ist sicherlich der im Dezember 2007 erfolgten Erhöhung der Tarife zuzuschreiben. Die Ertragssteigerungen im Einzel- und Gruppenreiseverkehr hingegen sind vollumfänglich auf ein Mengen-Wachstum zurückzuführen – die VB haben die Preise in diesem Bereich seit 2005 nämlich nicht mehr erhöht. Eine Ausnahme von der erfreulichen Regel bildet die Mehrfahrtenkarte auf Basis der Chipkarte «plus», die zwar weiter Terrain verlor (– 3.3%), sich aber doch immerhin stabilisieren konnte. Das bewährte Produktsortiment

behielt unverändert Bestand, einzige Ergänzung bildete die Sondertageskarte an Spieltagen der EURO 08.

Qualität im Dienste der Kundinnen und Kunden

Die VB erheben die Kundenzufriedenheit regelmässig und systematisch. Die dabei gewonnenen Erkenntnisse fließen in das Angebot und die Produkte ein, resp. zurück. Die neuen Kommunikationsmittel und -gewohnheiten (neben dem Telefon nimmt das Internet einen immer grösseren Stellenwert ein) unserer Kundschaft werden dabei berücksichtigt. In diesem Zusammenhang wurden erste Vorarbeiten für einen von der Stadt unabhängigen, eigenen Internetauftritt geleistet. Ziel bei allen diesen Aktivitäten ist immer, möglichst nahe bei den Kunden zu sein, Interaktivität zu bieten, ein offenes Ohr zu haben und schnell und angemessen zu reagieren. In diese Zielsetzung ist auch die neue Kommunikationskampagne einzureihen, die im Berichtsjahr konzipiert und derzeit weiter erarbeitet wird. Die Kampagne setzt auf urbane Werte und auf die Identifikation mit den VB. Der Slogan «Meine Linie – ma ligne» drückt klar und deutlich aus, wer bei den VB im Zentrum steht: Die Kundinnen und Kunden.

Weitere Qualitätsbausteine

Die erfolgreiche und sehr gute Zusammenarbeit mit dem Tourismusbüro Biel/Bienne Seeland wurde auf der Basis eines neuen Zusammenarbeitsvertrags weitergeführt. Das infoCenter auf dem Bahnhofplatz ist oft die erste Anlaufstelle für Kundinnen und Kunden, die von auswärts kommen und eine Auskunft wünschen, aber auch und vor allem für Personen aus der Region, die ein Abonnement kaufen möchten.

Mit dem Ziel, telefonische und schriftliche Anfragen oder Reklamationen schneller und effizienter bearbeiten zu können, wurde der Kundendienst der VB als eigenständige Einheit etabliert und zudem personell verstärkt. Die ersten Erfahrungen von Kundenseite sind positiv.

Wie jedes Jahr unterstützten wir lokale Veranstaltungen, leisteten dabei Umleitungsmanagement und boten auf dem Netz der VB Sonderfahrten und oder Personentransporte an. Der dabei auf unserer Seite entstehende Aufwand wird teilweise in Form von Sponsoringvereinbarungen abgegolten. Dabei positionieren uns die Sponsoringpartner als modernes, kundenorientiertes Transportunternehmen im Dienste der lokalen/regionalen Kundschaft.

Zusammengenommen ergeben die einzelnen Massnahmen auf der Qualitätskala einen zünftigen Schritt nach vorne – zugunsten unserer Kundschaft und unseres Personals.

Le nouveau système RBL améliore ponctualité et régularité des intervalles

Nombre d'élèves croissant dans certains établissements scolaires, ouverture de grands magasins suscitant de fortes affluences, accession de deux clubs sportifs à une ligue supérieure qui attire davantage de public, changements d'horaire à la BSG: autant de raisons d'adapter nos propres horaires. Les TPB savent réagir sans retard lorsqu'il y a de nouveaux besoins. Notre nouveau système de gestion informatisée de l'exploitation (RBL) contribue à maintenir les cadences et à respecter les horaires.

Horaire et plans de service depuis décembre 2008

Le changement d'horaire de décembre 2008 n'a apporté que des modifications mineures. Il a fallu adapter à la hausse les courses de bus desservant certains établissements scolaires en raison d'une augmentation des effectifs d'élèves du secondaire II. Le matin vers 7h15 et 7h45, on compte jusqu'à quatre bus prenant en même temps la direction des écoles. Et c'est du personnel de réserve qui ramène les élèves en ville à midi. La communication avec ces établissements passe bien, ce qui évite des courses à vide les jours de congé et nous permet d'adapter nos prestations aux besoins réels des écoles. Le but avec nos bus scolaires est d'offrir à notre clientèle régulière un transport agréable et conforme à ses besoins. Mais il est pratiquement impossible de couvrir entièrement les besoins des élèves l'après-midi. De plus, il arrive, aux heures de pointe, que certains usagers ne puissent

plus entrer dans les bus bondés. Nous faisons tout notre possible pour réduire ce genre de situation à un strict minimum.

L'affluence considérable de spectateurs aux matchs du EHC Biel-Bienne et du FC Biel-Bienne nous a conduit à doubler notre offre de courses supplémentaires pour le début et la fin de ces manifestations. Par ailleurs, la police a décidé d'accroître sa présence et de renforcer son dispositif de sécurité pour neutraliser les groupes de fans qui accompagnent les équipes visiteuses.

L'ouverture du magasin Hornbach en novembre a entraîné une extension de nos prestations de transport aux heures d'ouverture prolongées de ce centre de brico-jardinage (du lundi au mercredi, depuis le 18 novembre).

La liaison du dimanche matin avec le débarcadère a été avancée d'une demi-heure pour l'adapter au départ des bateaux.

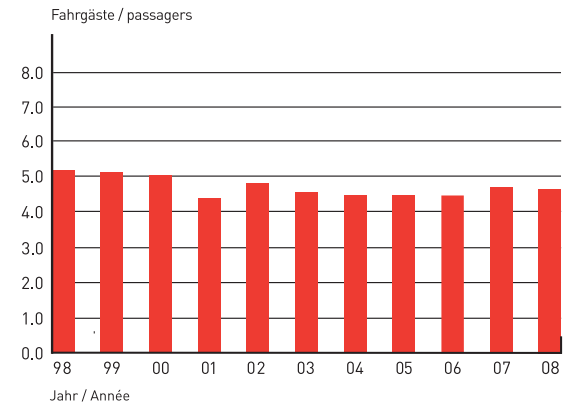
Le nouveau système informatisé assure la régularité des bus

Notre centrale est désormais équipée d'un système de gestion de l'exploitation assisté par ordinateur (RBL) qui permet de localiser les véhicules de chaque ligne, de visualiser sur une carte à quel arrêt un véhicule se trouve. Cette localisation se limite au voisinage des arrêts; il n'est donc pas possible de connaître la position exacte d'un véhicule entre les arrêts. Ce système donne au chef d'exploitation la possibilité d'intervenir lors de retards importants (ou si plusieurs véhicules sont trop rapprochés sur la même ligne). Un programme aide à clarifier la situation et à régulariser les

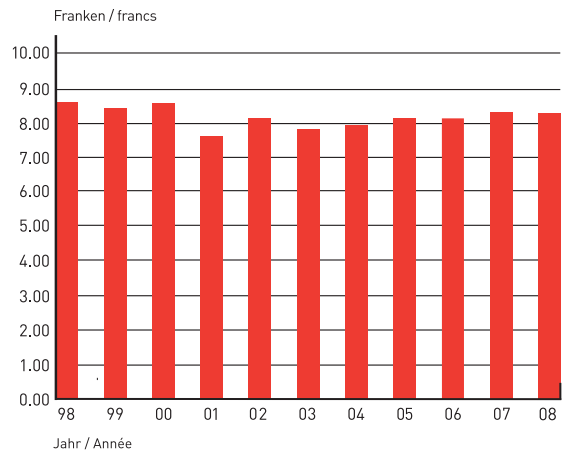
intervalles entre véhicules.

Il sera possible à l'avenir de dresser des statistiques quotidiennes et annuelles encore plus précises. Cela permettra de mieux connaître la fréquence et l'ampleur des retards – donc la fiabilité de notre horaire officiel – et de prendre au besoin des mesures appropriées.

Passagiers pro Kilomètre Passagers par kilomètre



Kosten pro Kilometer Coûts par kilomètre



Das neue RBL verbessert die Pünktlichkeit und die Genauigkeit des Intervalls

Steigende Schülerzahlen in bestimmten Schulhäusern, die Eröffnung grosser Geschäfte mit entsprechenden Besucherzahlen, der Aufstieg von zwei Sportvereinen in eine höhere Liga mit entsprechend höherem Publikumsaufkommen, Veränderungen im Schiffsfahrplan der BSG: Das alles sind Gründe, die Fahrplananpassungen erfordern. Die VB ziehen jeweils sehr rasch nach, um die neu geschaffenen Bedürfnisse umgehend abdecken zu können. Das neue, rechnergesteuerte Betriebsleitsystem hilft mit, den Takt zu erhalten und den Fahrplan auszutarieren.

Fahrplan und Dienstplan seit Dezember 2008

Der Fahrplanwechsel vom Dezember 2008 brachte nur geringfügige Änderungen mit sich. Die höhere Anzahl von Schülerinnen und Schülern auf Sekundarstufe II erforderte eine Anpassung des Angebotes bei den Bussen, welche die entsprechenden Schulen bedienen. Am Morgen fahren gegen 7.15 Uhr und 7.45 Uhr bis zu vier Busse gleichzeitig in Richtung Schulen. Am Mittag ist unser Reservepersonal damit beschäftigt, die Schülerinnen und Schüler in die Stadt zu bringen. Die Kommunikation mit den Schulen funktioniert gut, das bewahrt uns davor, an schulfreien Tagen plötzlich Leerfahrten machen zu müssen, und es ermöglicht uns, unser Angebot auf die Bedürfnisse der Schulen abstimmen zu können. Oberstes Ziel des «Schulbusangebots» ist es, unserer regelmässigen Kundschaft einen ange-

nehmen, bedürfnisgerechten Transport bieten zu können. Es ist hingegen praktisch ein Ding der Unmöglichkeit, die Transportbedürfnisse der Schülerinnen und Schüler am Nachmittag vollumfänglich abzudecken. In Spitzenzeiten kann es zudem vorkommen, dass einzelne Passagiere wegen überfüllter Busse nicht mehr zusteigen können. Wir setzen alles daran, diese Fälle auf ein absolutes Minimum zu beschränken.

Das hohe Zuschaueraufkommen anlässlich von Matches des EHC Biel und des FC Biel veranlassten uns dazu, das Angebot an Zusatzfahrten auf den Matchbeginn und das Matchende zu verdoppeln. Zudem hat die Polizei angesichts der anreisenden Fangruppen von gegnerischen Mannschaften ihre Präsenz erhöht und das Sicherheitsdispositiv verstärkt.

Die Eröffnung des Baumarktes Hornbach im November führte zu einem Ausbau des Angebotes bei verlängerten Öffnungszeiten des Baumarktes (Montag bis Mittwoch, ab 18. November).

Die Verbindung zur Schiffländte am Sonntag Morgen wurde den Abfahrtszeiten der Schiffe angepasst und erfolgt eine halbe Stunde früher.

Das neue RBL hält Busse und Trolleys im Fluss

Die Zentrale verfügt nun über ein rechnergesteuertes Betriebsleitsystem (RBL), das erlaubt, auf jeder Linie die Fahrzeuge zu orten und auf einer Karte aufzuzeichnen, an welcher Haltestelle sich welcher Bus aktuell befindet. Die Ortung ist beschränkt auf die nähere Umgebung der Haltestelle. Zwischen den Haltestellen ist es nicht möglich,

den genauen Aufenthaltsort nachzuvollziehen. Das System ermöglicht dem Betriebsleiter, bei grösseren Verspätungen (oder bei zu nahem Aufschliessen von mehreren Fahrzeugen auf derselben Linie) zu intervenieren. Ein Tool unterstützt den Betriebsleiter bei seiner Aufgabe, die Situation zu klären und die Intervalldichte zwischen den einzelnen Fahrzeugen zu regulieren.

Künftig wird es möglich sein, noch präzisere Tages- und Jahresstatistiken zu erheben, welche Rückschlüsse zulassen auf Anzahl und Umfang von Verspätungen (was die Chance eröffnet, geeignete Gegenmassnahmen zu ergreifen), resp. auf die Fahrplan-Verlässlichkeit.



Nouveaux véhicules, nouvel ordinateur de bord, nouveaux canaux d'information des usagers

Outre leurs prestations courantes, les TPB ont vécu au cours de l'exercice 2008 une série d'événements exceptionnels: notre ville de Bienne est désormais sillonnée par de nouveaux trolleybus et autobus aussi élégants que modernes, et particulièrement peu polluants. Ces véhicules sont équipés d'un nouvel ordinateur de bord, et les passagers bénéficient d'un nouveau système d'information qui contribue au bien-être de leurs déplacements.

Trolleybus

C'est à fin mars qu'ont été livrés les premiers nouveaux trolleybus de la société Hess à Bellach (modèle Swisstrolley3), et le dernier de ces dix véhicules a été mis en service à la mi-juin. De ce fait, tous les trolleybus des TPB sont maintenant dotés d'un plancher surbaissé.

Ces véhicules sont très appréciés du personnel roulant, pour de bonnes raisons: simplicité de conduite, fiabilité technique, excellente tenue de route. Les Swisstrolleys3 ont passé avec brio l'épreuve de leur premier hiver, grâce, entre autres, à deux essieux moteurs. Nos anciens bus, qui avaient plus de 20 ans, ont été transférés (non sans une certaine nostalgie de notre part) à Brasov en Roumanie. Ils continuent de fournir leurs bons et loyaux services dans cette ville de quelque 300'000 habitants située dans les Carpates du sud, à environ 150 km au nord de la capitale Bucarest.

Autobus

En novembre et décembre ont été livrés les deux autobus articulés et les six véhicules simples commandés à Mercedes en janvier 2008. Ces nouveaux Citaro remplacent les six autobus simples Mercedes 405 N achetés en 1992/93.

Ces bus satisfont aux critères extrêmement stricts de la norme Euro 5, et même aux dispositions encore plus contraignantes de la norme EEV*.

En renouvelant leur parc de véhicules, les TPB ont amélioré leurs émissions de gaz d'échappement dans des proportions impressionnantes (voir table ci-après)

Des améliorations aussi substantielles ne peuvent que nous réjouir. Les TPB continueront à l'avenir d'exploiter les possibilités qui s'offrent de réduire encore plus leurs émissions de gaz d'échappement.

Il est ainsi légitime d'affirmer qu'avec ces nouveaux autobus nous disposons d'un parc de véhicules parmi les plus modernes du pays en termes d'années de construction et de critères environnementaux!

Système RBL

Nous avons commencé au cours de l'exercice 2008 à équiper nos véhicules du nouvel ordinateur de bord Gorba (les entreprises Gorba et Precimation ont décidé en septembre de fusionner avec effet le 1^{er} janvier 2009). Cette opération est liée à la modernisation de la centrale, laquelle est dotée d'un système de gestion de l'exploitation assisté par ordinateur (RBL). Et les anciens affichages à rouleau des véhicules ont été remplacés par des écrans TFT. Ces transformations seront achevées durant le premier semestre 2009.

Entretien des caténaires et du matériel roulant

Des chantiers nombreux et parfois importants ont occasionné une forte charge de travail (caténaires provisoires); celui-ci a été accompli soit par le personnel des TPB, soit par celui de la société Kummler + Matter – qui s'est par ailleurs occupée comme d'habitude de l'entretien des caténaires.

Côté matériel roulant, il n'y a pas eu de travaux importants à part les investissements évoqués plus haut. On a cependant commencé en décembre 2008 à monter des rampes pour fauteuils roulants sur les véhicules qui ne sont pas équipés d'usine. Il est prévu d'achever ce programme dans le courant de 2009.

L'OFT a effectué le 14 août 2008 un contrôle d'exploitation des trolleybus.

Ce contrôle portait sur les aspects suivants:

- organisation et réalisation des contrôles requis en matière d'isolation;
- respect de la périodicité prescrite des contrôles;
- calibrage des instruments de mesure utilisés.

L'OFT en a tiré les conclusions suivantes: «Nos sondages et les entretiens que nous avons eus avec les responsables nous ont convaincus que les contrôles d'isolation des trolleybus sont organisés correctement et que leur périodicité est bien respectée».

* Le concept EEV (Enhanced Environmentally Friendly Vehicle) a été présenté en 1999 au sein de l'UE afin de promouvoir des technologies aussi peu polluantes que possible pour les domaines d'application particulièrement sensibles.

Schadstoffreduktionen / Réduction des émissions polluantes

Vegleiche Ersatz Autobusse bei den VB /

Valeurs comparées après remplacement d'autobus aux TPB

	Anzahl FZ Nb. véhicules	CO g/kWh	HC g/kWh	NOx g/kWh	PM g/kWh
Euro 2 / Euro 0	12	4.40	1.00	7.40	1.35
Euro 3 / Euro 0	10	6.30	1.40	9.40	1.40
Euro 5 (mit / avec PFS) / Euro 1	8	4.80	1.13	7.00	0.70
Durchschnitt / Moyenne		5.14	1.17	7.96	1.19

In Prozenten ausgedrückt / Exprimées en pour-cent:

	Anzahl FZ Nb. véhicules	CO g/kWh	HC g/kWh	NOx g/kWh	PM g/kWh
Euro 2 / 0	12	52%	48%	51%	90%
Euro 3 / 0	10	75%	67%	65%	93%
Euro 5 (mit / avec PFS) / Euro 1	8	98%	92%	78%	100%
Durchschnitt / Moyenne		72%	66%	63%	94%

Neue Fahrzeuge, neue Bordcomputer, neue Fahrgastinformationskanäle

Die VB haben im Berichtsjahr – neben dem Courant normal – auch aussergewöhnliche Ereignisse verzeichnet: In Biel verkehren neue, schnittige, technisch hochmoderne, ausgereifte und mit hervorragenden Emissionswerten aufwartende Trolleys und Busse. Die Busse sind mit einem neuen Bordcomputer ausgestattet – und die Fahrgäste können sich auf ein neues, durchdachtes Fahrgast-Informationssystem verlassen.

Trolleybusse

Ende März wurden die ersten neuen Trolleybusse (Swisstrolley3) von der Firma Hess in Bellach ausgeliefert. Das letzte der zehn Fahrzeuge wurde Mitte Juni dem Betrieb übergeben. Damit verkehren die VB nun ausschliesslich mit Niederflurtrolleys.

Die Fahrzeuge sind beim Fahrpersonal sehr beliebt, zeichnen sie sich doch durch einfaches Handling, verlässliche Technik und zuverlässigen Antrieb aus. Den ersten Wintereinsatz haben die Swisstrolleys3 nicht zuletzt dank dem Zweiachs Antrieb mit Bravour gemeistert. Die alten, über 20-jährigen Busse wurden (nicht ohne etwas Wehmut unsererseits) in die rumänische Stadt Brasov – Brasov ist eine Stadt mit ca. 300'000 Einwohnern und liegt in den Südkarpaten, ca. 100 km nordöstlich der Hauptstadt Bukarest – überführt, wo sie ihren Dienst weiterhin klaglos und zuverlässig versehen.

Autobusse

In den Monaten November und Dezember wurden die im Januar 2008 bestellten zwei Gelenk- und sechs Solofahrzeuge

von Mercedes (Citaro) ausgeliefert. Diese Fahrzeuge ersetzen die sechs Soloautobusse (Mercedes 405 N), die in den Jahren 1992/93 erworben wurden.

Die Busse erfüllen die ausgesprochen strengen Euro-5-Normen und die sogar noch weiter gehenden EEV-Vorgaben*.

Umgelegt auf die VB, resp. auf deren Erneuerungen des Fahrzeugparks ergeben sich deutliche, erfreuliche Verbesserungen bei den Abgaswerten (siehe nebenstehende Tabelle).

Die VB werden auch in Zukunft weitere Möglichkeiten zur Verbesserung der Abgaswerte konsequent nutzen.

Mit der Auslieferung der neuen Busse darf unsere Autobusflotte in Bezug auf Alter und Umweltvorgaben getrost als eine der modernsten in der Schweiz bezeichnet werden!

RBL

Im Verlauf des Jahres haben wir damit begonnen, unsere Fahrzeuge mit dem neuen Bordrechner von Gorba (im September des Berichtsjahrs wurde eine Fusion der Firma Gorba mit der Firma Precimation beschlossen, welche auf den 1. Januar 2009 umgesetzt wird) auszurüsten. Damit verbunden ist die Erneuerung der Leitstelle, welche mit einem rechnergesteuerten Betriebsleitsystem (RBL) aufgerüstet wird. In den Fahrzeugen wurden die alten Rollbandgeräte durch TFT-Bildschirme ersetzt. Die Umbauarbeiten werden in der ersten Hälfte 2009 abgeschlossen sein.

Unterhalt von Fahrleitung und Rollmaterial:

Die zahlreichen und zum Teil grossen Baustellen erzeugten einen erheblichen Aufwand (provisorische Fahrleitungen).

Die nötigen Arbeiten wurden teilweise durch eigenes Personal oder durch die Firma Kummler + Matter vorgenommen, welche darüber hinaus wie gewohnt den Unterhalt sicherstellt.

Beim Rollmaterial wurden – abgesehen von den bereits genannten Investitionen – keine grösseren Arbeiten ausgeführt. Zu erwähnen ist, dass im Dezember 2008 mit der Nachrüstung derjenigen Fahrzeuge, welche nicht ab Hersteller mit Rampen für Rollstühle ausgerüstet waren, begonnen wurde. Es ist geplant, dieses Programm 2009 zum Abschluss zu bringen.

Am 14. August 2008 führte das BAV eine Betriebskontrolle Trolleybusse durch.

Die Kontrolle umfasste:

- Organisation und Sicherstellung der geforderten Isolationskontrollen;
- Einhaltung der vorgeschriebenen Periodizität der Kontrollen;
- Kalibrierung der eingesetzten Messinstrumente.

Das BAV kam zu folgendem Schluss: «Anhand der Stichproben und Interviews mit den Verantwortlichen konnten wir uns überzeugen, dass die Isolationskontrollen der Trolleybusse gut organisiert und die Periodizitäten gut eingehalten werden».

* Das EEV-Konzept (Enhanced Environmentally Friendly Vehicle) wurde 1999 in der EU vorgestellt, um die beste verfügbare schadstoffarme Technologie für besonders empfindliche Einsatzgebiete zu fördern.



Personnel motivé rime avec prestations de qualité

Les absences pour cause de maladie ou d'accident ont été rares au cours de l'exercice 2008, ce qui a permis aux TPB de réduire heures supplémentaires et jours de vacances accumulés. Cette évolution réjouissante est due pour une bonne part à la motivation sans réserve de nos collaboratrices et collaborateurs.

Conduire en toute décontraction

Le premier cours de l'année a exploité les avantages de la méthode MBSR (Mindfulness Based Stress Reduction) pour initier notre personnel roulant à l'art de se détendre et de gérer le stress – et donner des tuyaux sur les aliments facteurs de nervosité ou de calme au volant. Dans un cadre idyllique et favorable à la détente, chacune et chacun a pu approfondir ses connaissances et faire des exercices qui peuvent aussi se pratiquer dans la vie courante, durant le travail (par exemple aux heures de pointe) comme dans la sphère privée.

Le second cours de l'année a été divisé en deux modules de quatre heures chacun.

Module 1: Lors de son dernier exercice avant de s'intégrer dans la police cantonale / police du commerce, la police municipale a présenté en première partie les derniers changements survenus dans la circulation routière et le contrôle des permis de conduire, et, en seconde partie, diverses techniques d'autodéfense. Pour appliquer ces techniques il faut posséder certains automatismes bien rodés, que l'on acquiert par des exercices appropriés. On a enfin mimé quelques scènes de vandalisme ou d'agression auxquelles

toutes les personnes présentes étaient intégrées comme passager ou comme chauffeur. Personne ne souhaite affronter ce genre de situation dans la vie quotidienne, mais il vaut mieux être préparé aux poussées d'adrénaline que cela provoque dans tous les cas.

Module 2: Il s'agissait ici de travailler au développement permanent de deux aptitudes essentielles pour un chauffeur – la concentration (afin d'éviter freinages brutaux et accidents) d'une part, gestion des conflits d'autre part. Maîtriser des conflits suppose une bonne forme physique et mentale. Une série de questions et divers outils ont permis aux participants à ce cours de développer leur aptitude à se concentrer ou à gérer des situations de conflit. On a passé en revue divers moyens de désamorcer ce genre d'événement. L'occasion était aussi offerte de s'identifier à divers points de vue, par exemple celui d'un usager ou d'un piéton en colère.

Être et rester motivé

La question de savoir «comment motiver au mieux nos collaboratrices et collaborateurs?» a été placée au centre d'un cours destiné aux cadres des TPB. Ce cours a permis d'approfondir les bases du cours MBSR, puis deux demi-journées ont été consacrées à la recherche de réponses à cette question. On a fait à cette occasion une présentation générale des diverses fonctions que comporte l'entreprise, avec les avantages et les pierres d'achoppement que cela implique. On pouvait ainsi se familiariser avec les tâches quotidiennes des «autres» et jeter les bases d'une meilleure entente réciproque. Le cours a finalement débouché sur une résolution personnelle et sur une charte formulée d'un commun accord,

laquelle définit le cadre d'une vision d'avenir que les responsables entendent concrétiser ensemble. Là aussi c'est une question de motivation réciproque: un personnel motivé «tient le cap» et possède de ce fait un atout maître pour affronter les défis de l'avenir.

Protection de la santé et prévention des accidents

On a travaillé en 2008 au plan à appliquer pour les urgences; par ailleurs, on a révisé et complété les directives de sécurité pour le personnel technique. Les employés du dépôt ont été les premiers instruits au moyen de cette documentation mise à jour.

Le faible nombre d'événements que compte notre statistique des accidents montre une fois de plus que les mesures



Motiviertes Personal erbringt die besten Dienstleistungen

Im Berichtsjahr wurden nur wenige krankheits- oder unfallbedingte Ausfälle verzeichnet. Die VB wurden dadurch in die Lage versetzt, Überzeit und aufgelaufene Ferientage abzubauen. Diese erfreuliche Entwicklung ist nicht zuletzt auf die intakte Motivation der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zurückzuführen.

Relaxed fahren

Der erste Ausbildungskurs im Berichtsjahr nutzte die Vorzüge des MBSR (Mindfulness Based Stress Reduction), um das Fahrpersonal in die Kunst des Entspannens und des Stressmanagements einzuführen – und Tipps zu geben, welche Ernährung eher zu einem nervösen Fahrstil führt und welche zu einem ruhigen. In einem idyllischen, die Entspannung fördernden Rahmen konnte jede und jeder sein Wissen erweitern und praktische Übungen machen, die auch im Alltag – je nach Bedürfnissen – eingesetzt werden können, und zwar im Beruf (z.B. während Spitzenzeiten) wie auch privat.

Der zweite Ausbildungskurs war in zwei Module zu je 4 Stunden aufgeteilt.

Modul 1: Die Bieler Stadtpolizei hat anlässlich ihrer letzten Übung vor der Überführung in die Kantonspolizei / Gewerbepolizei im ersten Teil die letzten Änderungen in Sachen Strassenverkehr und Fahrausweiskontrolle vorgestellt und im zweiten Teil verschiedene Selbstverteidigungstechniken vorgeführt. Um diese Techniken anwenden zu können, braucht es eingeschliffene Au-

tomatismen, die mit geeigneten Übungen trainiert wurden. Zum Schluss wurden einige Szenen zum Thema Vandalismus und Aggression durchgespielt. Dabei wurden sämtliche Übungsteilnehmerinnen und -teilnehmer in das Geschehen integriert, sei es als Fahrgast oder als Chauffeur. Es wünscht sich zwar niemand, im Arbeitsalltag mit derartigen Situationen umgehen zu müssen, falls es aber doch einmal vorkommen sollte, sind nun alle besser auf den erhöhten Adrenalinausstoss vorbereitet.

Modul 2: Hier ging es um die ständige Weiterentwicklung von zwei Fähigkeiten, die als Chauffeur sehr wichtig – und kritisch – sind: einerseits die volle Konzentration (um bruske Bremsmanöver und Unfälle zu vermeiden) und das Konflikt-Management. Bei letzterem stand der Erwerb von körperlicher und geistiger Fitness im Vordergrund. Beide helfen mit, Konflikte besser und souveräner meistern zu können. Anhand verschiedener Fragen und Werkzeuge konnten die Kursteilnehmenden ihre Fähigkeit ausbauen, sich voll und ganz auf eine Sache zu konzentrieren und den Umgang mit Konflikten zu üben. Es wurden Mittel und Wege aufgezeigt, wie Konflikte entschärft werden können. Dabei wurde die Gelegenheit geboten, sich in verschiedene Sichtweisen hineinzuversetzen, z.B. auch in jene eines erzürnten Fahrgastes oder Fussgängers.

Motiviert sein, motiviert bleiben

Die Frage «wie können wir unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter am wirkungsvollsten motivieren?» stand im Mittelpunkt eines Kurses für das Kader, in dem die Grundlagen des MBSR-Kurses weiter vertieft wurden. Nach dieser Vertiefung wurden mit allen zusammen

im Rahmen von zwei Halbtagen Antworten auf diese Fragen gesucht. Dabei wurden die verschiedenen Funktionen, die der Betrieb aufweist, aufgezeigt und die einzelnen Vorteile, resp. Knacknüsse vorgestellt. Dabei konnte ein vertiefter Einblick in die täglichen Pflichten der «anderen» gewonnen und damit auch die Basis für ein besseres gegenseitiges Verstehen gelegt werden. Der Kurs mündete schliesslich in einer persönlichen Resolution und einer gemeinsam formulierte Charta, die den Rahmen für eine Zukunftsvision absteckt, in welche Richtung die Verantwortlichen gemeinsam ziehen wollen. Auch hier spielte die gegenseitige Motivation eine zentrale Rolle: Motivierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter halten den Betrieb «auf Kurs» und sind am besten für die Herausforderungen der Zukunft gewappnet.

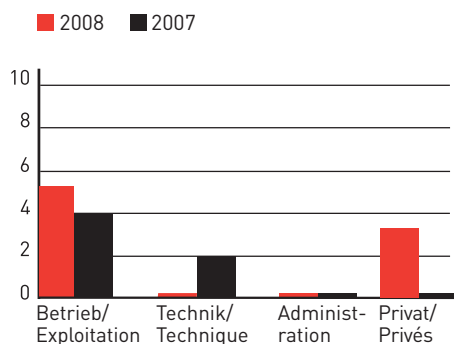
Gesundheitsschutz und Unfallverhütung

Im Berichtsjahr wurde am Notfallkonzept gearbeitet, und die Sicherheitsanweisungen für das technische Personal wurden überarbeitet und komplettiert. Das Depotpersonal wurde in einer ersten Phase bereits mit den überarbeiteten Unterlagen geschult.

Dass die Massnahmen greifen, belegt einmal mehr die Unfallstatistik, die erfreulich wenig Vorfälle ausweist.

Anzahl Unfälle in den Jahren 2007 und 2008

Nombre d'accidents en 2007 et 2008



Besetzte Stellen per Ende Jahr

Emplois occupés en fin d'année

Jahr / An	2008*	2007*
Direktion / Direction	2	2
Betrieb / Exploitation	122.6	123.8
Finanzen / Finances	4.4	4.6
Marketing	3.8	2.2
Technik / Technique	27	27
Total	159.8	159.6
Jahresdurchschnitt / Moyenne annuelle	158.8	160.1

* ohne Lehrlinge und Aushilfen / sans apprentis, sans auxiliaires.

RESULTAT DE L'ENTREPRISE

Compte de résultats

Le compte annuel 2008 se solde par un bénéfice de 1'674 francs, de 7'000 francs inférieur à celui de l'année précédente. Le taux de couverture des coûts marque une légère progression qui le porte à 52,1%.

Charges de personnel

Les charges de personnel ont atteint 16,1 millions de francs, ce qui représente 57,1% des dépenses totales. Elles ont ainsi augmenté par rapport à 2007.

Comme à la Ville de Bienne, il a été accordé en 2008 une augmentation générale des salaires de 1,8%. La régularisation d'heures supplémentaires et de vacances a baissé de 94'200 francs en raison de l'amélioration enregistrée dans ce domaine. En outre, des provisions à hauteur de 220'000 francs ont été faites en vue d'allocations non prescrites pour travail en équipes durant les vacances (5 ans), à la suite de l'arrêt du Tribunal fédéral relatif aux télécommunications.

Biens et services

La rubrique biens avec services des sous-traitants de transport et marchandises, s'élève à 9,0 millions de francs, soit 31,8% des dépenses totales. Ces frais ont globalement augmenté de 730'500 francs par rapport à l'année précédente. La mise en place d'un système de contrôle interne et de gestion des risques conforme aux dispositions légales a coûté 133'000 francs en honoraires. Mais des postes de frais qui ont considérablement augmenté sont ceux de l'électricité (courant de traction) et des carburants.

	2008	2007	
Courant continu	645'800	492'400	+23.8%
Diesel	968'300	874'100	+9.7%

On a par ailleurs procédé à des réévaluations du stock de pièces détachées, dont le total se chiffre à 163'200 francs.

Amortissements et intérêts

Les amortissements se calculent de façon linéaire à partir de la valeur d'acquisition, conformément à l'ordonnance du DETEC concernant la comptabilité des entreprises concessionnaires. Leur montant a globalement augmenté de 401'900 francs par rapport à l'année précédente. L'amortissement des nouveaux véhicules de ligne grève le compte de résultats à hauteur de 305'400 francs.

Le prêt fixe de la Ville de Bienne a donné lieu à un taux d'intérêt de 3,0% pour 2007 et 2008. Les premiers intérêts de prêt et de leasing pour les nouveaux trolleybus ont totalisé 306'400 francs.

Produits du transport

Les recettes de transport ont augmenté de 1,0 million de francs (+8,5%). Cette progression réjouissante est due aux ventes accrues de billets simple course (+5,7% ou 251'200 francs) et d'abonnements (+5,9% ou 305'400 francs), ainsi qu'à une déduction plus faible au titre du compte de régularisation pour les ventes d'abonnements annuels ABO zigzag de 2009.

Les suppléments frappant des voyageurs sans titre de transport ont baissé de 38,4% et se montent à 195'100 francs.

Autres produits

Le montant de ces recettes a augmenté de 1.0%, ou de 10'500 francs.

Produits financiers

Peu sollicité en 2008 comme les années précédentes, le compte courant auprès de la Ville de Bienne a produit des intérêts à hauteur de 360'200 francs (contre 226'800 francs en 2007).

Vente d'immobilisation

La vente d'anciens trolleys et autobus a permis de réaliser un montant de 208'000 francs.

Bilan

Le bilan reflète l'activité intense des TPB en matière d'investissements nécessaires pour répondre aux besoins en constante évolution de transports publics modernes.

Actifs immobilisés

Les TPB ont investi en 2008 plus de 16,5 millions de francs en matériel roulant et dans le renouvellement de l'infrastructure. Les trolleybus et autobus mis en circulation totalisent 15,1 millions de francs. De plus, la réfection du sol du dépôt a été achevée et comptabilisée 1,2 million de francs.

On a par ailleurs retiré du compte des immobilisations les trolleybus et autobus réformés dont la valeur d'acquisition initiale se chiffrait à 10,9 millions de francs.

Le total des actifs immobilisés est passé de 35,7 millions de francs en 2007 à 45,9 millions pour l'exercice sous revue.

Actifs circulants

Le compte courant auprès de la Ville de Bienne ayant marqué une baisse dépassant 2,1 millions de francs, les actifs circulants ont diminué d'autant, à savoir de 10,0 à 7,8 millions de francs (-22,2%).

Fonds de tiers

En raison du contrat de leasing relatif aux nouveaux trolleybus (11,3 millions de francs), les fonds de tiers sont passés de 32,7 millions de francs en 2007 à 40,7 millions de francs (+24,8%).

Capital propre

L'excédent de recettes d'environ 1'700 francs a été affecté à la réserve pour prestations donnant droit à des indemnités, conformément à l'article 64 LCdF.



Erfolgsrechnung

Die Jahresrechnung 2008 schliesst mit einem Unternehmensgewinn von CHF 1'674 um CHF 7'000 tiefer ab als im Vorjahr. Der Kostendeckungsgrad steigt gegenüber dem Vorjahr leicht auf 52.1%.

Personalaufwand

Der Personalaufwand erreichte mit CHF 16.1 Mio. einen Anteil von 57.1% der Gesamtausgaben. Gegenüber dem Vorjahr erhöhten sich die Kosten um CHF 30'400. Im Berichtsjahr wurde dem Personal analog zur Stadt Biel eine generelle Lohnerhöhung im Ausmass von 1.8% gewährt. Die Abgrenzung für Überzeit- und Ferienguthaben ist aufgrund der positiven Entwicklung um CHF 94'200 gesunken. Ferner wurden im Zusammenhang mit dem Bundesgerichtsentscheid zum Fall des Telekommunikationskonzerns Orange Rückstellungen von CHF 220'000 für nicht verjährte Forderungen aus Schichtzulagen während den Ferien (5 Jahre) vorgenommen.

Betriebsaufwand

Der Betriebsaufwand, bestehend aus Material- und Warenaufwand, Sachaufwand und Fahrdienstleistungen durch Dritte, betrug CHF 9.0 Mio. und entspricht einem Anteil von 31.8% der Gesamtausgaben. Gegenüber dem Vorjahr nahmen die Kosten insgesamt um CHF 730'500 zu. Die Einführung eines internen Kontrollsystems und Risk-Managements aufgrund gesetzlicher Vorgaben kostete CHF 133'000 an Honoraren. Besonders stark sind aber die Kosten für Energie (Fahrstrom) und Treibstoffe angewachsen:

	2008	2007	
Fahrstrom	645'800	492'400	+23.8%
Diesel	968'300	874'100	+9.7%

Zusätzlich sind für das Ersatzteillager Wertberichtigungen in der Höhe von CHF 163'200 vorgenommen worden.

Abschreibungen und Zinsen

Die Abschreibungen wurden linear vom Anschaffungswert berechnet und entsprechen den Richtlinien der Verordnung des UVEK über das Rechnungswesen der konzessionierten Unternehmungen. Gegenüber dem Vorjahr haben die Abschreibungen um CHF 401'900 zugenommen. Die neuen Kursfahrzeuge belasten mit ihren Abschreibungen von CHF 305'400 die Erfolgsrechnung.

Das fixe Darlehen der Stadt Biel wurde 2007 und 2008 zu 3.0% verzinst. Die erstmaligen Darlehens- und Leasingzinsen für die neuen Trolleybusse beliefen sich auf CHF 306'400.

Verkehrsertrag

Der Verkehrsertrag entwickelte sich im Berichtsjahr erfreulich. Er nahm um 8.5% oder CHF 1.0 Mio zu. Wesentliche Gründe dafür sind einerseits die höheren Verkäufe von Einzelbilletten (+5.7% oder CHF 251'200) und Abonnements (+5.9% oder CHF 305'400) sowie tiefere Abgrenzungen von Verkäufen auf Verbundfahrausweisen für anteilige Erträge aus verkauften Jahresabonnements für das Folgejahr 2009.

Die erhobenen Zuschläge für Reisende ohne Fahrausweis sanken um 38.4% auf CHF 195'100.

Nebenertrag

Der Nebenertrag blieb praktisch identisch. Er erhöhte sich lediglich um 1% oder CHF 10'500.

Finanzertrag

Auch in diesem Jahr wurde das Kontokorrent bei der Stadt Biel wenig belastet

und warf einen Zinsertrag von CHF 360'200 (Vorjahr: CHF 226'800) ab.

Verkäufe aus Anlagevermögen

Für Verkäufe aus Anlagevermögen (Verkauf der ausgemusterten Trolley- und Autobusse) wurden CHF 208'000 erzielt.

Bilanz

Die Bilanz bildet die intensive Investitionsstätigkeit ab, die es braucht, um den Anforderungen von modernem öffentlichem Verkehr weiterhin gerecht zu werden.

Anlagevermögen

Die VB investierten 2008 über CHF 16.5 Mio. in neues Rollmaterial und in die Infrastrukturaufwertung. Für CHF 15.1 Mio. wurden neue Trolley- und Autobusse in Betrieb genommen. Zudem konnte die Bodensanierung des Depots fertiggestellt und mit CHF 1.2 Mio. aktiviert werden.

Der Anlagerechnung wurden im Weiteren die ausgemusterten Trolley- und Autobusse mit einem ehemaligen Anschaffungswert von CHF 10.9 Mio. entnommen.

Das Anlagevermögen stieg gesamthaft von CHF 35.7 Mio. auf CHF 45.9 Mio.

Umlaufvermögen

Da das Kontokorrentguthaben gegenüber der Stadt Biel um mehr als CHF 2.1 Mio. sank, verringerte sich auch das Umlaufvermögen von CHF 10.0 Mio auf CHF 7.8 Mio oder um 22.2%.

Fremdkapital

Das Fremdkapital stieg aufgrund der Leasingvereinbarung über die neuen Trolleybusse (CHF 11.3 Mio) um 24.8% von CHF 32.7 Mio. auf CHF 40.7 Mio.

Eigenkapital

Der Ertragsüberschuss von rund CHF 1'700 wurde der Reserve abgeltungsberechtigter Verkehr gemäss Artikel 64 EBG zugewiesen.



Erfolgsrechnung VB / Compte de résultats TPB

	2008 CHF	2007 CHF	Veränderungen in / écarts en CHF %	
Ertrag / Revenus	28'221'979.37	26'859'091.60	1'362'887.77	5.1
Verkehrsertrag / Produits du transport	13'316'318.97	12'273'196.87	1'043'122.10	8.5
Nebenertrag / Autres produits	1'035'285.44	1'024'765.02	10'520.42	1.0
Debitorenverluste / Perte sur débiteurs	259.85	-63'917.10	64'176.95	-100.4
Abgeltung regionaler Personenverkehr / Indemnités publiques du trafic régional	1'825'199.00	1'866'688.00	-41'489.00	-2.2
davon Bund / dont confédération	985'608.00	1'418'682.00	-433'074.00	-30.5
davon Kanton Bern / dont canton de Berne	839'591.00	448'006	391'585.00	87.4
Abgeltungen durch öffentliche Hand Ortsverkehr / Indemnités publiques du trafic local	11'679'199.00	11'301'212	377'987.00	3.3
Beiträge Dritter / Contributions de tiers	365'717'11	457'146.81	-91'429.70	-20.0
Aufwand / Charges	28'220'304.94	26'850'417.71	1'369'887.23	5.1
Material- und Warenaufwand / Charge matériel et pièces détachées	4'606'059.54	3'935'933.95	670'125.59	17.0
Material und Fremdleistungen für Unterhalt und Reparaturen / Matériel et prestations par des tiers pour entretien et réparations	2'547'230.13	2'176'502.25	370'727.88	17.0
Nicht aktivierbare Bau- und Erneuerungskosten / Charges non-activées de coûts de construction et de rénovation	136'427.95	50'342.00	86'085.95	171.0
Energie und Verbrauchsstoffe / Energie et carburant	1'922'401.46	1'709'089.70	213'311.76	12.5
Personalaufwand / Charges de personnel	16'101'052.55	16'070'600.15	30'452.40	0.2
Löhne und Zulagen / Salaires et allocations	13'805'337.40	13'430'358.55	374'978.85	2.8
Sozialleistungen / Charges sociales	2'367'984.90	2'524'597.30	-156'612.40	-6.2
Personalnebenleistungen / Prestations spéciales	-72'269.75	115'644.30	-187'914.05	-162.5
Sachaufwand / Biens et services	2'756'084.73	2'562'494.06	193'590.67	7.6
Fahrdienstleistungen durch Dritte / Transports par des tiers	1'622'688.64	1'755'923.50	-133'234.86	-7.6
Abschreibungen / Amortissements	3'296'744.00	2'894'878.00	401'866.00	13.9
Betriebsergebnis vor Zinsen und Steuern / Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts	-160'650.09	-360'738.06	200'087.97	-55.5
Verkäufe aus Anlagevermögen / Ventes d'immobilisations	208'000.00	0.00	208'000.00	-
Zinsaufwand / Charges financières	-546'423.38	-257'700.00	-288'723.38	112.0
Zinsertrag / Produits financiers	360'202.40	226'838.10	133'364.30	58.8
Ordentliches Unternehmungsergebnis (vor Steuern) / Resultat d'exploitation avant impôts	-138'871.07	-391'599.96	252'728.89	-64.5
Ausserordentlicher Ertrag / Produits hors exploitation	141'604.00	400'273.85	-258'669.85	100.0
Ausserordentlicher Aufwand / Charges extraordinaires	1'058.50	0.00	1'058.50	-
Jahresgewinn / Bénéfice annuel	1'674.43	8'673.89	-6'999.46	-80.7

Bilanz / Bilan

	31.12.2008 CHF	31.12.2007 CHF	Veränderung / écart CHF
AKTIVEN / ACTIFS			
Umlaufvermögen / Actifs circulants	7'798'625.71	9'975'578.61	-2'176'952.90
Flüssige Mittel / Actifs disponibles	194'554.57	298'329.94	-103'775.37
Kontokorrent Stadt Biel / Ville de Bienne c/c	5'201'704.86	7'340'463.51	-2'138'758.65
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen / Débiteurs pour livraisons et prestations fournies	874'743.06	1'112'616.57	-237'873.51
Sonstige Forderungen / Autres avoirs	287'465.19	0.00	287'465.19
Materialvorräte / Stocks	630'499.74	1'089'934.81	-459'435.07
Transitorische Aktiven / Actifs transitoires	609'658.29	134'233.78	475'424.51
Anlagevermögen / Immobilisation	45'898'177.68	35'716'384.41	10'181'793.27
Sachanlagen / Ouvrages et équipements	73'439'901.04	67'830'750.04	5'609'151.00
Abschreibungsrechnung / Amortissements	-29'728'630.96	-37'369'664.08	7'641'033.12
Nettobuchwert / Investissements moins amortissements	43'711'270.08	30'461'085.96	13'250'184.12
Unvollendete Objekte / Travaux en cours	2'186'906.60	5'255'297.45	-3'068'390.85
Finanzanlagen / Placements financiers	1.00	1.00	0.00
Total Aktiven / Actif total	53'696'803.39	45'691'963.02	8'004'840.37
PASSIVEN / PASSIFS			
Fremdkapital / Capital étranger	40'699'023.79	32'695'857.85	8'003'165.94
Kurzfristige Verbindlichkeiten / Engagements à courts terme	5'464'879.79	3'929'083.85	1'535'795.94
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen / Engagements résultant d'achats et de prestations	3'053'799.61	1'111'603.70	1'942'195.91
Sonstige Verbindlichkeiten / Autre engagements	360'719.40	689'321.65	-328'602.25
Verbindlichkeiten aus IT-Leasing / Engagement résultant de leasing en informatique	0.00	2'704.00	-2'704.00
Transitorische Passiven / Passifs transitoires	2'050'360.78	2'125'454.50	-75'093.72
Langfristige Verbindlichkeiten / Engagements à long terme	35'234'144.00	28'766'774.00	6'467'370.00
Leasing Trolleybusse Migrosbank / Leasing Trolleybus Banque Migros	11'058'479.00	3'402'609.00	7'655'870.00
Darlehen des Kantons Bern - Rollmaterial / Emprunt canton de Berne - Matériel roulant	6'706'165.00	7'573'665.00	-867'500.00
Darlehen des Kantons Bern - Infrastruktur / Emprunt canton de Berne - Infrastructures	9'469'500.00	9'790'500.00	-321'000.00
Darlehen Stadt Biel / Emprunt ville de Bienne	8'000'000.00	8'000'000.00	0.00
Rückstellungen / Provisions	0.00	0.00	0.00
Eigenkapital / Capital propre	12'997'779.60	12'996'105.17	1'674.43
Dotationskapital / Capital de dotation	12'000'000.00	12'000'000.00	0.00
Reserve abgeltungsberechtigter Verkehr / Réserve trafic indemnisé	997'779.60	996'105.17	1'674.43
Bund und Kanton Bern / Confédération et Canton de Berne	529'347'88	445'210.88	84'137.00
Kanton Bern / Canton de Berne	468'431.72	550'894.29	-82'462.57
Total Passiven / Passif total	53'696'803.39	45'691'963.02	8'004'840.37

Anhang der VB Jahresrechnung per 31. Dezember 2008

Annexe au compte de résultats TPB au 31 décembre 2008

	2008	2007
1. Brandversicherungswerte/ <i>valeurs assurées contre le feu</i>		
– Liegenschaften/ <i>immeubles</i>	21'300'000	21'300'000
– Fahrzeuge – Trolleybusse/ <i>véhicules – trolleybus</i>	15'432'786	4'904'329
– Fahrzeuge – Autobusse/ <i>véhicules – autobus</i>	8'349'644	5'525'105
– Mobilien und Einrichtungen/ <i>meubles et installations</i>	6'994'500	6'413'000
2. Mitgliedschaften in Vereinen, einfachen Gesellschaften und Genossenschaften/ <i>membre dans des associations, des sociétés simples et des coopératives</i>	3	3
3. Reserve abgeltungsberechtigter Verkehr Spezialfinanzierung aus der Leistungsvereinbarung mit dem Kanton im Sinne von Art. 86 GV und Art. 3ff GöV/ <i>réserve trafic indemnisé, financement spécial selon mandat de prestation avec le canton au sens de l'art. 86 OCo et de l'art. 3ff LCTP.</i>	997'779	996'105
4. Verpflichtungen gegenüber der Pensionskasse der Stadt Biel Gemäss der Anschlussvereinbarung zwischen den Verkehrsbetrieben Biel und der Pensionskasse der Stadt Biel sind die Verkehrsbetriebe verpflichtet, die Kosten des Teuerungsausgleichs der auf sie entfallenden, vor dem 1. Januar 2000 beschlossenen Rentenleistungen der Pensionskasse zu tragen./ <i>Engagements vis-à-vis de la caisse de pension de la Ville de Bienne</i> <i>Le contrat qui lie les Transports publics biennois à la caisse de pension de la Ville de Bienne stipule que les Tpb doivent couvrir le renchérissement des pensions qui ont été arrêtées avant le 1er janvier 2000.</i>		
5. Weitere Informationen Für anteilige Erträge aus verkauften Jahresabonnements für das Folgejahr wird 2008 eine passive Rechnungsabgrenzung von CHF 240'000 vorgenommen. Die gesamte Abgrenzung von rund 1.3 Mio. CHF wird voraussichtlich über fünf Jahre gebildet. Bis zum 31.12.2008 wurden seit 2006 bereits CHF 880'000 abgegrenzt. Diese Abgrenzung entspricht der gängigen Praxis der konzessionierten Transportunternehmungen./ <i>Autres informations</i> <i>Pour les parts de revenus provenant des ventes d'abonnements annuels pour l'année suivante, l'on a inscrit pour 2008 un passif de régularisation d'un montant de 240'000 fr. Le montant total y afférent de quelque 1.3 million de fr. sera constitué probablement sur cinq ans. Cela correspond à la pratique usuelle des entreprises de transport concessionnaires.</i>		

6. Aufgrund der Umstellung des Kontorahmens wurde die Darstellung in der vorliegenden Jahresrechnung im Vergleich zum Vorjahr angepasst. Für die bessere Vergleichbarkeit wurden auch die Vorjahreszahlen dementsprechend angepasst./

Le changement de plan comptable a entraîné une adaptation du compte de résultats par rapport l'année précédente. Les chiffres de 2007 ont été également adaptés de manière à faciliter les comparaisons.

7. Der Verwaltungsrat hat eine ausreichende Risikobeurteilung vorgenommen und allfällige sich daraus ergebende Massnahmen eingeleitet, um zu gewährleisten, dass das Risiko einer wesentlichen Falschaussage in der Rechnungslegung als klein einzustufen ist./

Le Conseil d'administration a effectué des évaluations de risques appropriées et pris au besoin les mesures permettant d'assurer que le risque d'une erreur substantielle dans la présentation des comptes puisse être qualifié de faible.





KPMG AG
Wirtschaftsprüfung
Höggen
CH-9073 Schönenbuch

Postfach
CH-3000 Bern 18

Telefon +41 31 264 76 20
Telefax +41 31 264 76 47
Internet www.kpmg.ch

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung an den Verwaltungsrat der Verkehrsbetriebe Biel (VB), Biel

Als Revisionsstelle gemäss Art. 11 des Reglements über die Gründung des selbständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Verkehrsbetriebe Biel (VB), bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang (Seiten 18 bis 21) für das am 31. Dezember 2008 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Reglement über die Gründung des selbständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2008 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und dem Reglement über die Gründung des selbständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel.



Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäß Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäß den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestattetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Die Jahresrechnung 2008 wurde durch das Bundesamt für Verkehr (BAV) als Aufsichtsbehörde im Sinne von Art. 70 des Eisenbahngesetzes (EBG) und von Art. 4 der Verordnung des UVEK über das Rechnungswesen (REVO) konzessionierter Transportunternehmen geprüft und mit Schreiben vom 29. Mai 2009 ohne Einschränkung genehmigt.

KPMG AG

Martin Hirzig
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Stefan Büchler
Zugelassener Revisionsexperte

Göndligen-Bern, 29. Mai 2009



VB-KENNZAHLEN / CHIFFRES DES TPB

2008

Anzahl Linien / Nombre de lignes:

	Nr. / No	
Trolleybus Stadt / Ville	1, 4	2
Autobus Stadt / Ville	2, 5, 6, 7, 8, 11	8
Autobus Überland / Régionales	3N, 70/71, 74, 75	5
Nachtkurs / Course nocturne Moonliner	NK, M10, M32, M33, M35	5
Total		18

Netzlänge / Longueur du réseau:

	km
Trolleybus	16.3
Autobus Stadt / Ville	47.7
Autobus Überland / Régionales	61.6
Total	125.6
Fahrleitungslänge / Longueur des lignes aériennes	18.0

Platzangebot / Nombre de places:

	Sitzplätze / pl. assise	Stehplätze / pl. debout	Total
Trolleybus	889	2'088	2'977
Autobus	1'220	1'318	2'538
Autobus – von Dritten / des tiers	321	288	609
Total	2'430	3'694	6'124

Anzahl Haltestellenkanten / Nombre d'arrêts:

	382
--	------------

Verkaufsstellen / Points de vente:

VB-eigene / Agences TPB	1
Dritte / Dépositaires	5
Mobile Automaten / Distributeurs mobiles	84
Stationäre Automaten / Distributeurs stationnaires	10
Total	100



	2008	2007	Veränderungen in % / écart en %
Fahrleistungen in km/ Kilomètres parcourus:			
Trolleybus	1'108'566	1'105'902	
Autobus	1'606'216	1'623'672	
Autobus – durch Dritte / par des tiers	397'703	381'068	
Total	3'112'485	3'110'642	0.1
Durchschnitt pro Tag / Moyenne par jour	43'499	41'910	
Beförderte Personen / Voyageurs transportés:			
Trolleybus	7'878'430	7'670'890	
Städtische Autobuslinien / Lignes d'autobus urbain	7'031'080	6'656'187	
Regionalbuslinien / Lignes régionales	1'011'086	970'035	
Total	15'920'596	15'297'112	4.1
Markt / Marché:			
Bevölkerung in den Zonen, die von den VB bedient werden / Population de la zone desservie par les TPB	91'300	91'000	
Fahrten pro Einwohner / Voyages par habitant	174	168	



ROLLMATERIALBESTAND / CHIFFRES MATERIEL ROULANT

Rollmaterial per 31.12.2008/ Véhicules au 31.12.2008

Jahr / Année		2008	2007
Trolleybusse / Trolleybus		21	23
Oldtimer		1	1
Gelenkbusse / Bus articulés	Volvo/Sécheron 1985	-	5
Gelenkbusse / Bus articulés	Volvo/Sécheron 1988/89	-	6
Gelenkbusse / Bus articulés	NAW/Hess/ABB 1991	-	1
Gelenkbusse / Bus articulés	NAW/Hess/Kiepe 1997	10	10
Gelenkbusse / Bus articulés	NAW/Hess/Kiepe 2008	10	-
Autobusse / Autobus		30	28
Normalbusse / Bus normaux	Mercedes 1992/93	-	6
Normalbusse / Bus normaux	Mercedes 2000	10	10
Gelenkbusse / Bus articulés	Mercedes 2000	2	2
Gelenkbusse / Bus articulés	Mercedes 2002	10	10
Gelenkbusse / Bus articulés	Mercedes 2008	6	-
Gelenkbusse / Bus articulés	Mercedes 2008	2	-
Servicewagen / Véhicules de service		6	6
Turmwagen / Voiture-tour		1	1
Reparaturwagen / Véhicule de réparation		1	1
Personenwagen / Voiture de tourisme		2	2
Abschleppwagen / Véhicule de remorquage		1	1
Hubstapler / Chariot élévateur		1	1
Total Fahrzeuge / Total des véhicules		57	57
Davon zum regelmässigen Transport von Fahrgästen / Dont pour le transport régulier des passagers		50	50
Fahrzeuge der Transportbeauftragten / Véhicules des sous-traitants		6	6



ORGANE / ORGANES

Verwaltungsrat – Conseil d’administration

Ralph Thomas	Präsidium / Président
Prof. Andreas Lienhard	Vizepräsidium / Viceprésident
Barbara Nyffeler Friedli	Mitglied / Membre
François Contini	Mitglied / Membre
Hubert Klopfenstein	Mitglied / Membre

Geschäftsleitung – Direction

Christophe Kneuss	Direktor / Directeur
Peter Hostettler	Leiter Technik / Responsable technique
Chantal Chételat Komagata	Leiterin Betrieb / Responsable exploitation
Caroline Beglinger	Leiterin Marketing / Responsable marketing
Marco Cornut	Leiter Finanzen / Responsable finances



Geschäftsleitung / Direction

